



AM/FM Digital Alarm Clock Radio with LCD Projection Clock

CLR-2495P

Instruction manual

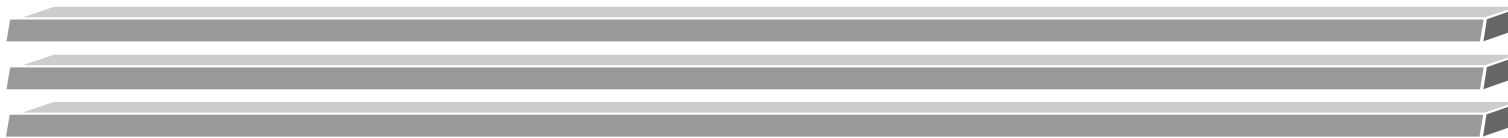
Bedienungsanleitung


Manuel d'instructions

Manuale d'istruzioni

Manual de instrucciones

Manual de instruções



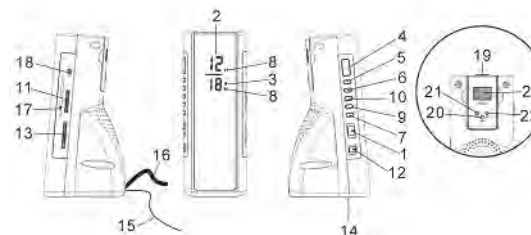
 is a registered Trademark of Roadstar S.A. - Switzerland All rights reserved



INDEX

English	Page	1
Deutsch	Seite	9
Français	Page	17
Italiano	Pagina	25
Español	Página	33
Português	Pagina	41

CLR-2495P



- Your new unit was manufactured and assembled under strict ROADSTAR quality control.
Thank-you for purchasing our product for your music enjoyment.
Before operating the unit, please read this instruction manual carefully. Keep it also handy for further future references.
- Ihr neues Gerät wurde unter Beachtung der strengen ROADSTAR-Qualitätsvorschriften gefertigt.
Wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produktes und wünschen Ihnen optimalen Hörgenuss. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung durch, und heben Sie sie auf, um jederzeit darin nachschlagen zu können.
- Il vostro nuovo apparecchio è stato prodotto ed assemblato sotto lo stretto controllo di qualità ROADSTAR.
Vi ringraziamo di aver acquistato un nostro prodotto per il vostro piacere d'ascolto.
Prima di procedere all'utilizzo dell'apparecchio, leggete attentamente il manuale d'istruzioni e tenetelo sempre a portata di mano per futuri riferimenti.
- Seu novo aparelho foi construído e montado sob o estrito controle de qualidade da ROADSTAR.
Agradecemos por ter comprado nosso produto para a sua diversão.
Antes de usar esta unidade é necessário ler com atenção este manual de instruções para que possa ser usada apropriadamente; mantenha o manual ao seu alcance para outras informações.
- Votre nouvel appareil a été fabriqué et monté en étant soumis aux nombreux tests ROADSTAR.
Nous espérons que cet appareil vous donnera entière satisfaction.
Avant de vous adonner à ces activités, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions.
Conservez-le à portée de main à fin de référence ultérieure.
- Vuestro nuevo sistema ha sido construído según las normas estrictas de control de calidad ROADSTAR.
Le felicitamos y le damos las gracias por su elección de este aparato. Por favor leer el manual antes de poner en funcionamiento el equipo y guardar esta documentación en case de que se necesite nuevamente.

English

1

WARNINGS



The exclamation point within the triangle is a warning sign alerting the user of important instructions accompanying the product.



The lightning flash with arrowhead symbol within the triangle is a warning sign alerting the user of "dangerous voltage" inside the unit.



To reduce the risk of electric shock, do not remove the cover. No user serviceable parts inside the unit. Refer all servicing to qualified personnel.

230v~

This unit operates on 230V ~ 50Hz. If the unit is not used for a long period of time, remove the plug from the AC mains.



This unit must not be exposed to moisture or rain.



The power switch in this unit is mounted on the secondary circuit and does not disconnect the whole unit from the mains in OFF position.



Ensure all connections are properly made before operating the unit.



This unit should be positioned so that it is properly ventilated. Avoid placing it, for example, close to curtains, on the carpet or in a built-in installation such as a bookcase.



Do not expose this unit to direct sunlight or heat radiating sources.



Make sure the battery is inserted according to the proper polarity.



If the unit is not used for a long period of time (more than 1 month), remove battery from its compartment to avoid possible leaking.

2

English

CLR-2495P

AM/FM LED ALARM CLOCK RADIO WITH LCD PROJECTION

LOCATION OF CONTROLS

1. ON/OFF/AUTO
2. LED DISPLAY
3. AUTO INDICATOR
4. SNOOZE/SLEEP OFF
5. ALARM SET/OFF
6. TIME SET
7. SLEEP SET
8. HOUR/MINUTE INDICATOR
9. HOUR SET
10. MINUTE SET
11. VOLUME CONTROL / BUZZ
12. BAND SWITCH
13. TUNING CONTROL
14. BATTERY BACK-UP
15. FM ANTENNA WIRE
16. AC POWER CORD
17. POINTER FOR TUNER
18. PROJECTION ON/OFF
19. PROJECTION
20. TIME SET BUTTON FOR PROJECTION
21. HOUR BUTTON FOR PROJECTION
22. MINUTE BUTTON FOR PROJECTION
23. FOCUS ADJUSTMENT



English

3

POWERSUPPLY

This unit operates from a main supply of 230V ~ 50Hz. Connect the AC power cord to the AC household main outlet. Ensure that the voltage is as indicated on the rating plate on the rear of the unit.

Battery Back-up Power Failure Protection

This radio has a battery back up circuit that will keep the correct time and alarm settings in the event of a temporary power interruption. Install a 9-volt battery (type 6F 22/006P), not included, into the battery compartment located on the bottom of the unit.

Note: We recommend an alkaline battery for longer usable life. Change the battery every 9 to 12 months for best result and avoid possible battery leakage.

If power is temporarily interrupted the display will blink and the radio will not play. However, the battery back-up circuit will continue to maintain the clock and alarm settings. When power is restored the clock will display the correct time and alarm settings, and no adjustment is necessary.

Note: If power is interrupted and there is no battery in the compartment or the battery is exhausted. The time and alarm settings will be lost. When power is restored the clock will begin to flash indicating that the time and alarm settings must be corrected.

4

English

CLOCK

1. Set the ON/OFF/AUTO switch (1) to 'OFF' connect the Main Cord to the power supply. The clock display will flash on and off indicating a power interruption and that the display time is incorrect.
2. To set the correct time, press the TIME SET button (6) and MINUTE SET button (10), or HOUR SET button (9), together, until the correct time is displayed.
3. Open the Clock Battery Compartment door and fit a 9V battery. The purpose of this battery is to store the information relating to alarm time. And to keep the clock functioning in the event of disconnection from the mains supply or power interruption. Should this occur. The clock will continue to keep time, but will not display.

NOTE: THE LED DIGITAL CLOCK AND THE PROJECTION CLOCK MUST BE SET SEPARATELY

TIMESETTING FOR PROJECTION

- Switch the projection switch to the 'ON' position.
- To preset the HOURS, press simultaneously the HOUR BUTTON (21) and the TIME BUTTON (20), keep them depressed until the hour digits to be preset are displayed.
- To preset the MINUTES, press simultaneously the MINUTE BUTTON (22) and the TIME BUTTON (20). Keep them depressed



English

5

until the minute digits to be preset are displayed.

- Focus setting : To adjust the projection clock definition by turning the FOCUS (23) until the project's time is clearly shown on the ceiling or wall.

NOTE : PROJECTS TIME IMAGE ON THE CEILING OR WALL OF A DARKENED ROOM.

MAXIMUM PROJECTION DISTANCE IS 3-9 FEET.

TO SET OR RESET THE ALARM TIME

1. Press and hold the ALARM SET/OFF button (5).
2. While holding the ALARM SET/OFF button (5) press the HOUR SET button (9) and MINUTE SET button (10) to advance the time until the desired alarm time is shown on the display.

TO SET THE ALARM TO WAKE TO RADIO

1. Set the alarm time as previously instructed. Select a radio station and make sure the VOLUME is set as desired.
2. Slide the ON/OFF/AUTO switch (1) to the AUTO position. When the actual time on the clock matches the selected preset alarm time, the unit automatically turns on for 1 hour and 59 minutes and then shuts off. The time of the projection does not trigger the alarm.



6

English

Notes :

- To shut off the alarm, press the ALARM SET/OFF button (5) once and alarm time will be reset for the next day. Slide the ON/OFF/AUTO switch (1) to the OFF position to turn off alarm and not set it for the next day.
- The radio can be temporarily turned off manually by pressing the SNOOZE button (4); the radio will turn back on automatically 9 minutes later.

TO SET THE ALARM TO WAKE TO BUZZER

1. Set the alarm time as previously instructed. Slide the VOLUME / BUZZER (11) knob to the BUZZER position; a click is heard and the buzzer will now be activated.
2. Slide the ON/OFF/AUTO switch (1) to the AUTO position. When the actual time matches the selected preset alarm time, the unit automatically turns on for 1 hour and 59 minutes and then shuts off.

TO SHUT ALARM OFF

1. To shut off the alarm, press the ALARM SET/OFF button (5) once and alarm time will be reset for the next day. Slide the ON/OFF/AUTO switch (1) to the OFF position to turn off alarm and not set it for the next day.





English

7

SNOOZEFUNCTION

1. The alarm can be temporarily turned off manually by pressing the SNOOZE button (4); the buzzer will turn back on automatically 9 minutes later.

SLEEP

1. Set the ON/OFF/AUTO switch (1) to 'OFF' or 'AUTO'.
2. Press the Sleep Set button (7) and Minute Set button (10) together. The sleep time will be displayed and count down from 59 minutes to zero. Release the buttons when the required sleep time is displayed.
3. The radio will now operate until the sleep time has elapsed or may be switched off by pressing the Snooze/Sleep Off button (4).

RADIO

The AM bands use an internal directional aerial. Rotate the radio for best reception.

For best FM reception ensure that the FM cord antenna is completely uncoiled and extended.

1. Set the ON/OFF/AUTO switch (1) to 'ON' position
2. Set the Wave band switch (12) to the required wave band.
3. Adjust the Tuning Control (13) to select the desired station.
4. Adjust the Volume Control (11) is required.

8

English

5. To turn off the radio, set the ON/OFF/AUTO switch (1) to 'OFF' position. If the radio does not switch off this may be caused by inadvertent operation of the Sleep Set button (7), to cancel this press the Snooze/Sleep Off button (4) once.

SPECIFICATIONS

Frequency Range : AM 530 - 1600 kHz

FM 87.5 - 108 MHz

Output Power : 300 mW

Speaker Impedance : 8 ohm

Battery Backup : 9V battery (for clock)

Power Source : AC230V ~ 50 Hz, 5 Watts

Specifications subject to change without notice.



SICHERHEITSHINWEISE

Das Ausrufszeichen im Dreieck weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen (Service) in diesem Handbuch hin, die unbedingt zu befolgen sind.



Das Blitzsymbol im Dreieck weist den Benutzer auf "gefährliche Spannungen" an einigen freiliegenden Bauteilen im Innern des Gerätes hin.



Um die Gefahr elektrischer Schläge auszuschliessen, Gehäuse auf keinen Fall abnehmen. Im Innern befinden sich keine vom Benutzer selbst instandsetzbaren Teile. Reparaturen dürfen nur von einer autorisierten Fachwerkstatt durchgeführt werden.

230V~

Dieses Gerät ist für 230V ~ 50Hz Netzspannung ausgelegt. Bei längerer Nichtbenutzung des Geräts ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.



Setzen Sie das Gerät weder Feuchtigkeit noch Regen aus.



Der EIN-Schalter dieses Geräts ist an den Sekundärschaltkreis angeschlossen. Seine Abschaltung unterbricht die Hauptstromzufuhr des Geräts nicht.



Schalten Sie das System erst dann ein, wenn Sie alle Verbindungen genau geprüft haben.



Stellen Sie das Gerät so auf, dass immer eine ungestörte Frischluftzufuhr sichergestellt ist. Es ist zum Beispiel keinesfalls auf Teppiche und in der Nähe von Gardinen zu stellen oder in Bücherregale einzubauen.



Setzen Sie das Gerät weder direkter Sonneneinstrahlung noch Wärmequellen aus.



Beim Einlegen der Batterie achten Sie auf die richtige Polarität.



Bei längerer Nichtbenutzung des Geräts (mehr als einen Monat) ziehen Sie die Batterie heraus, um Auslaufen zu vermeiden, die schädlich für das Gerät sein können.

**CLR-2495P
LED/LCD-PROJEKTOR-DIGITAL-WECKRADIO MIT MW/UKW****LAGE DER BEDIENUNGSELEMENTE**

1. ON/OFF/AUTO
2. LED-DISPLAY
3. ANZEIGE AUTO
4. SNOOZE/SLEEP OFF
5. ALARM SET/OFF
6. TIME SET
7. SLEEP SET
8. ANZEIGE HOUR/MINUTE
9. HOUR SET
10. MINUTE SET
11. VOLUME CONTROL/BUZZ
12. FREQUENZBAND
13. REGLER TUNING
14. STÜTZBATTERIE
15. FM/UKW-ANTENNE
16. NETZKABEL
17. FREQUENZ-ANZEIGE
18. PROJEKTION ON/OFF
19. PROJEKTION
20. TASTE TIME SET FÜR ZEIT PROJEKTION
21. TASTE HOUR FÜR PROJEKTION
22. TASTE MINUTE FÜR PROJEKTION
23. SCHÄRFENEINSTELLUNG

SPANNUNGSVERSORGUNG

Dieses Gerät funktioniert mit Netzstrom von 230V ~ 50Hz. Schließen Sie das AC-Netzkabel an eine AC-Netzsteckdose an. Vergewissern Sie sich, daß die Spannung mit der auf dem Typenschild angegebenen übereinstimmt. Das Typenschild befindet sich auf der Rückseite des Gerätes.

Stützbatterie zum Schutz gegen Stromausfall

Dieses Radio hat einen eingebauten Stützbatterie-Schaltkreis, der bei einem zeitweiligen Stromausfall die Einstellungen der genauen Uhrzeit und der Weckzeit aufrechterhält.

Setzen Sie eine 9-Volt-Batterie (Typ 6F 22/006), nicht mitgeliefert, in das Batteriefach auf der unteren Seite des Gerätes ein.

Hinweis: Wir empfehlen eine Alkaline-Batterie für eine längere Lebensdauer. Wechseln Sie die Batterie aller 8 bis 12 Monate aus, um bestes Funktionieren zu garantieren und Auslaufen von Säure zu vermeiden.

Fällt der Strom zeitweilig aus, blinkt das Display und das Radio schaltet sich aus. Der Stützbatterie-Schaltkreis hält jedoch die Einstellungen der Uhr und des Weckers aufrecht. Bei erneuter Stromversorgung erscheinen auf dem Uhr-Display die genaue Zeit und die Weckzeit und es ist nicht notwendig, Einstellungen vorzunehmen.

Hinweis: Bei Stromausfall, ohne daß sich eine Batterie im Fach befindet oder wenn die Batterie leer ist, gehen die Einstellungen der Uhrzeit und des Weckers verloren. Bei erneuter Stromversorgung beginnt die Uhr zu blinken, was anzeigt, daß die Uhr- und die Weckzeit eingestellt werden müssen.

EINSTELLEN DER GENAUEN UHRZEIT

1. Stellen Sie den Schalter ON/OFF/AUTO (1) auf die Position "OFF". Verbinden Sie das Netzkabel mit dem Netzstrom. Die Uhrzeitanzeige blinkt, um einen Stromausfall anzuzeigen und um auf die unkorrekte Uhrzeit hinzuweisen.
2. Um die korrekte Uhrzeit einzustellen, drücken Sie gleichzeitig Taste TIME SET (6) und Taste MINUTE SET (10) bzw. Taste HOUR SET (9), bis die korrekte Uhrzeit angezeigt wird.
3. Öffnen Sie das Batteriefach der Uhr und legen Sie eine 9V-Batterie ein. Diese Batterie speichert die Alarmzeiten und um die Uhr im Falle einer Unterbrechung der Stromzufuhr oder eines Stromausfalles weiterlaufen zu lassen. Falls dies passieren sollte, wird die Uhr die korrekte Zeit weiterhin speichern; die Uhrzeit wird allerdings nicht angezeigt.

DIE DIGITALE LED-UHR UND DIE PROJEKTIONSUHR MÜSSEN SEPARAT VONEINANDER EINGESTELLT WERDEN.

ZEITEINSTELLUNG - PROJEKTION

- Stellen Sie den Projektionsschalter auf Position ON.
- Um die STUNDEN einzustellen, drücken Sie bitte gleichzeitig die TASTE HOUR (21) und die TASTE TIME (20). Halten Sie sie gedrückt, bis die korrekte Stunde angezeigt wird.
- Um die MINUTEN einzustellen, drücken Sie bitte gleichzeitig die TASTE MINUTE (22) und die TASTE TIME (20). Halten Sie sie gedrückt, bis die korrekte Stunde angezeigt wird.
- Schärfeneinstellung: Drehen Sie so lange an der Schärfeneinstellung FOCUS (23), bis die Zeit klar an die Wand oder an die Decke projiziert wird.

ANMERKUNG: PROJIZIERT DIE ZEIT AN DIE WAND ODER AN DIE DECKE EINES ABGEDUNKELTEN RAUMES. MAXIMALER PROJEKTIONSABSTAND BETRÄGT 1 BIS 3 METER.

ALARMZEIT EINSTELLEN

1. Halten Sie die Taste ALARM SET/OFF (5) gedrückt.
2. Während Sie die Taste ALARM SET/OFF (5) gedrückt halten, drücken Sie die Tasten HOUR SET (9) und MINUTE SET (10), bis die gewünschte Alarmzeit im Display angezeigt wird.

WECKZEIT EINSTELLEN - MIT DEM RADIO AUFWACHEN

1. Stellen Sie die Alarmzeit wie oben beschrieben ein. Wählen Sie einen Radiosender aus. Stellen Sie sicher, dass der Lautstärkeregler VOLUME auf die gewünschte Lautstärke eingestellt wurde.
2. Schieben Sie den Schalter ON/OFF/AUTO (1) auf die Position

AUTO. Sobald die aktuelle Uhrzeit der Uhr mit der eingestellten Alarmzeit übereinstimmt, stellt sich das Gerät automatisch für 1 Stunde und 59 Minuten. Nach Ablauf dieser Zeit schaltet sich das Gerät wieder aus.

Anmerkungen:

- Die an der Projektionsuhr eingestellte Zeit löst keinen Alarm aus.
- Drücken Sie einmal die Taste ALARM SET/OFF (5), um den Alarm auszuschalten. Der Alarm ertönt nun erst wieder am nächsten Tag. Schieben Sie den Schalter ON/OFF/AUTO (1) auf Position OFF, um den Alarm auszustellen und nicht am nächsten Tag ertönen zu lassen.
- Das Radio kann durch Drücken der Taste SNOOZE (4) kurzzeitig abgeschaltet werden. Nach 9 Minuten stellt sich das Radio automatisch wieder ein.

WECKZEIT EINSTELLEN - MIT DEM SUMMER AUFWACHEN

1. Stellen Sie die Alarmzeit wie oben beschrieben ein. Schieben Sie den Knopf VOLUME/BUZZER (11) auf die Position BUZZER. Sie hören ein Klicken; der Summer ist nun aktiv.
2. Schieben Sie den Schalter ON/OFF/AUTO (1) auf die Position AUTO. Sobald die aktuelle Uhrzeit der Uhr mit der eingestellten Alarmzeit übereinstimmt, stellt sich das Gerät automatisch für 1 Stunde und 59 Minuten. Nach Ablauf dieser Zeit schaltet sich das Gerät wieder aus.

ALARM AUSSCHALTEN

1. Alarm ausschalten: Drücken Sie einmal die Taste ALARM SET/OFF (5). Der Alarm ertönt nun erst wieder am nächsten Tag.



Deutsch 15

Schieben Sie den Schalter ON/OFF/AUTO (1) auf Position OFF, um den Alarm auszustellen und nicht am nächsten Tag ertönen zu lassen.

SCHLUMMERFUNKTION (SNOOZE)

1. Der Summer kann durch Drücken der Taste SNOOZE (4) kurzzeitig abgeschaltet werden; nach 9 Minuten stellt sich der Summer automatisch wieder ein.

EINSCHLAFEN (SLEEP)

1. Stellen Sie den Schalter ON/OFF/AUTO (1) auf "OFF" oder "AUTO".
2. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten Sleep Set (7) und Minute Set (10). Die Einschlafzeit wird angezeigt. Ein Countdown von 59 Minuten läuft bis zur Minute 0. Lassen Sie die Tasten los, sobald die gewünschte Einschlafzeit angezeigt wird.
3. Das Radio läuft nun so lange, bis die eingestellte Einschlafzeit abgelaufen ist. Das Radio kann durch Drücken der Taste Snooze/Sleep Off (4) auch vorzeitig ausgeschaltet werden.

RADIO

Das MW-Frequenzband nutzt eine eingebaute Richtungsantenne. Drehen Sie das Radio, um den bestmöglichen Empfang zu erzielen. Um den bestmöglichen UKW-Empfang zu erzielen, sollte die UKW-Drahtantenne vollständig ausgerollt und ausgelegt werden.

1. Stellen Sie den Schalter ON/OFF/AUTO (1) auf Position "ON".

16 Deutsch

2. Stellen Sie den Frequenzbandschalter (Wave Band) (12) auf das gewünschte Frequenzband ein.
3. Stellen Sie den gewünschten Sender mit dem Regler Tuning (13) ein.
4. Passen Sie evtl. die Lautstärke mit dem Regler Volume (11) an.
5. Stellen Sie den Schalter ON/OFF/AUTO (1) auf Position "OFF", um das Radio auszustellen. Falls sich das Radio nicht ausschalten sollte, könnte dies an unkorrekter Bedienung der Taste Sleep Set (7) liegen. Drücken Sie einmal die Taste Snooze/Sleep Off (4), um dies zu beheben.

TECHNISCHE DATEN

Frequenzbereich:	MW/AM 530 -1600 kHz UKW/FM 87.5 - 108 MHz
Ausgangsleistung:	300mW
Lautsprecherwiderstand	8 Ohm
Stützbatterie:	9V-Batterie (für Uhr)
Stromanforderungen:	Wechselstrom AC230V~50Hz, 5 Watt

Änderungen vorbehalten.

ATTENTION



Le symbole "point d'exclamation" à l'intérieur d'un triangle avertit l'utilisateur que d'importantes instructions d'utilisation et de maintenance sont contenues dans le mode d'emploi.



Le symbole "éclair" à l'intérieur d'un triangle sert à avertir l'utilisateur de la présence du courant à l'intérieur de l'appareil qui pourrait constituer un risque.

Afin de minimiser les risques, ne pas ouvrir le boîtier ni ôter le dos de l'appareil. En cas de panne, faites appel aux techniciens qualifiés pour les réparations. L'appareil ne renferme aucune pièce réparable par l'utilisateur.



230v~

Cet appareil a été conçu pour une tension d'alimentation de 230V ~ 50Hz. Débranchez la prise de courant quand on prévoit de ne pas utiliser l'appareil pendant un certain temps.



L'unité ne doit pas être exposée à l'humidité ou à la pluie.



L'interrupteur d'allumage de cet appareil est monté sur des circuits secondaires et il ne débranche pas l'appareil tout entier lorsqu'on l'éteint.



Mettez l'appareil sous tension seulement après avoir vérifié que tous les raccordements soient corrects.



L'appareil doit être gardé dans un endroit suffisamment ventilé. Ne le gardez jamais par exemple près des rideaux, sur un tapis ou dans des meubles, tels qu'une bibliothèque.



L'appareil ne doit pas être exposé à la lumière directe du soleil ou à des sources de chaleur.



Installez votre pile en veillant à respecter la correcte polarité.



Quand vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant un mois ou plus, retirez la pile du logement pour empêcher toute fuite d'acide.

CLR-2495P

RADIO-REVEIL DIGITALE AM/FM AVEC PROJECTION LCD

POSITIONNEMENT DES COMMANDES

1. ON/OFF/AUTO
2. ÉCRAN D'AFFICHAGE
3. INDICATEUR AUTOMATIQUE
4. RAPPEL D'ALARME/ VEILLE OFF
5. RÉGLAGE/ARRÊT ALARME
6. RÉGLAGE ALARME
7. RÉGLAGE VEILLE
8. INDICATEUR HEURE/MINUTE
9. RÉGLAGE HEURE
10. RÉGLAGE MINUTE
11. COMMANDE VOLUME/ VIBREUR
12. FRÉQUENCE RADIO
13. COMMANDE RÉGLAGE
14. BATTERIE DE SECOURS
15. ANTENNE FM
16. CORDON DE SECTEUR COURANT ALTERNATIF
17. VOYANT/CURSEUR RADIO
18. PROJECTION ON/OFF
19. PROJECTION
20. BOUTON DE RÉGLAGE HORAIRE POUR PROJECTION
21. BOUTON DE RÉGLAGE HEURE POUR PROJECTION
22. BOUTON DE RÉGLAGE MINUTE POUR PROJECTION
23. AJUSTEMENT DU ZOOM

SOURCES D'ALIMENTATION

Cet appareil fonctionne sur secteurs de 230V - 50Hz. Brancher le cordon de raccordement CA à votre prise de secteur CA. Vérifier que la tension électrique corresponde à celle indiquée sur la plaque des caractéristiques techniques placée au dos de l'appareil.

Pile de Réserve comme Protection contre les manques d'alimentation électrique Cet appareil radio est équipé d'un circuit de réserve sur pile pour préserver les programmations de l'horaire correct et du réveil en cas d'interruption temporaire de l'alimentation électrique.

Installer une pile de 9 volt (du type 6F 22/006P), non incluse, dans le compartiment des piles, situé en dessous de l'appareil.

Remarque: On conseille une pile alcaline, pour que sa durée soit plus longue. Remplacer la pile tous les 9 - 12 mois afin d'obtenir les résultats les meilleurs et d'éviter que la pile coule.

Si l'alimentation électrique est coupée momentanément, l'afficheur clignote et la radio ne fonctionne pas. Cependant, le circuit de réserve sur pile continuera à préserver les programmations de l'horaire et du réveil. Quand l'alimentation électrique est rétablie, l'horloge affichera l'horaire correct et les programmations du réveil. Aucun réglage n'est nécessaire.

Remarque: Si l'alimentation électrique est coupé et il n'y a pas de pile dans le compartiment, ou bien si la pile est usagée, les programmations de l'horaire et du réveil seront perdues. Quand l'alimentation électrique est

rétablie, l'horloge commence à clignoter en indiquant que les programmations de l'horaire et du réveil doivent être corrigées.



HORLOGE

1. Régler le bouton ON/OFF/AUTO (1) sur 'OFF' et brancher le câble principal à l'alimentation. Le voyant lumineux de l'horloge clignotera, indiquant une coupure de courant et que l'heure affichée est incorrecte.
2. Pour régler l'heure correctement, appuyer sur le bouton TIME SET (6) et sur celui de MINUTE SET (10), ou sur HOUR SET (9) à la fois, jusqu'à ce que l'heure exacte s'affiche.
3. Ouvrir le compartiment de la batterie et y insérer une pile 9V. Le rôle de cette batterie est de stocker les informations relatives à l'heure de l'alarme. Et à permettre à l'horloge de fonctionner en cas de déconnexion des prises principales ou dans le cas d'une panne de courant. Dans le cas où cela arrive, l'horloge continuera à fonctionner mais n'affichera pas l'heure.

L'HORLOGE À AFFICHAGE DIGITAL ET LA PROJECTION L'HORLOGE DOIT ÊTRE RÉGLÉE SÉPARÉMENT

RÉGLAGE DE L'HORAIRE POUR LA PROJECTION

- Mettre la commande de la projection sur la position ON.
- Pour prérégler les HEURES, appuyer simultanément sur les boutons HOUR (21) et TIME (20). Les maintenir enfoncés jusqu'à ce que les chiffres de l'heure à prérégler soient affichés.




Français 21

- Pour prérégler les MINUTES, appuyer simultanément sur les boutons MINUTE (22) et TIME (20). Les maintenir enfoncés jusqu'à ce que les chiffres des minutes à prérégler soient affichés.
- Réglage du zoom: Pour ajuster la définition de la projection en tournant le ZOOM (23) jusqu'à ce que le temps de projection soit clairement montré sur le plafond ou le mur.

NOTE: PROJETTE UNE IMAGE DE L'HEURE SUR LE PLAFOND OU LE MUR D'UNE PIÈCE SOMBRE. LA DISTANCE MAXIMALE DE PROJECTION EST DE 1-3 mètres.

POUR RÉGLER OU RÉACTUALISER L'ALARME

- 
1. Appuyer sur le bouton ALARM SET/OFF et maintenir enfoncé (5).
 2. Maintenir le bouton ALARM SET/OFF (5) enfoncé, et appuyer sur les boutons HOUR SET (9) et MINUTE SET (10) afin d'avancer l'heure jusqu'à ce que l'heure d'alarme désirée s'affiche.

RÉGLER LE RADIO-RÉVEIL

1. Régler l'alarme ainsi que précédemment conseillé. Sélectionner une station de radio et s'assurer que le volume est réglé au niveau souhaité.
2. Faire glisser le bouton ON/OFF/AUTO (1) sur la position AUTO. Quand le temps réel sur l'horloge correspond à l'heure préréglée de l'alarme, l'appareil s'allume automatiquement pour 1 heure et 59 minutes puis s'éteint.

Notes:

- La durée de l'horloge de projection ne déclenche pas l'alarme.

22 Français

- Pour éteindre l'alarme, appuyer sur ALARM SET/OFF (5) une fois et l'heure sera réglée pour le lendemain. Faire glisser le bouton ON/OFF/AUTO (1) sur OFF afin d'éteindre l'alarme sans la régler pour le lendemain.
- La radio peut être temporairement éteinte manuellement. Pour cela, appuyer sur SNOOZE (4). La radio retournera se remettra en place 9 minutes plus tard.


POUR RÉGLER L'ALARME ET SE RÉVEILLER

1. Régler l'alarme ainsi que précédemment conseillé. Faire glisser le bouton VOLUME/BUZZER (11) sur la position BUZZER. Un clic sera émis et l'alarme sera activé.
2. Faire glisser le bouton ON/OFF/AUTO sur AUTO. Lorsque l'heure actuelle correspond à celle de l'alarme préréglée, l'appareil s'allume pour 1 heure et 59 minutes puis s'éteint.

POUR ÉTEINDRE L'ALARME

1. Afin d'éteindre l'alarme, appuyer sur ALARM SET/OFF (5). L'heure de l'alarme sera réglée pour le lendemain. Faire glisser ON/OFF/AUTO (1) sur OFF afin d'éteindre l'alarme sans la régler pour le lendemain.

FONCTION VIBREUR

1. L'alarme peut être temporairement éteinte manuellement. Pour cela, appuyer sur SNOOZE (4); le vibreur se remettra en place 9 minutes plus tard.
- 

VEILLE

1. Régler le bouton ON/OFF/AUTO (1) sur 'OFF' ou 'AUTO'.
2. Appuyer sur le bouton Sleep Set (7) et sur Minute Set (10) simultanément. Le temps de veille (avant l'extinction de la radio) s'affiche et un compte à rebours de 59 minutes à 0 démarre. Relâcher les boutons lorsque le temps de veille recherché s'affiche.
3. La radio va maintenant fonctionner jusqu'à ce que le temps sélectionné soit écoulé, ou bien s'éteindra si vous appuyez sur le bouton Snooze/Sleep Off (4).

RADIO

La bande AM utilise un port directionnel interne. Tourner la radio en vue d'obtenir la meilleure réception. Pour une meilleure réception de la bande FM, s'assurer que l'antenne FM est totalement déroulée.

1. Régler le bouton ON/OFF/AUTO (1) sur la position 'ON'.
2. Régler le bouton Wave (12) sur la fréquence souhaitée.
3. Ajuster la commande Réglage(13) afin de sélectionner la station désirée.
4. Ajuster la commande Volume (11) est requis.
5. Afin d'éteindre la radio, régler ON/OFF/AUTO (1) sur la position 'off'. Si la radio ne s'éteint pas, cela pourrait être dû à une fausse manipulation du bouton Sleep Set (7). Afin d'annuler l'opération, appuyer sur Snooze/Sleep Off (4) une fois.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Fréquence:	AM 530-1600kHz FM 87.5-108 MHz
Alimentation:	300mW
Impédance des enceintes	8 ohm
Batterie de secours	9V batterie (pour l'horloge)
Source d'alimentation	AC230V~50Hz, 5 Watts

Caractéristiques sujettes à modifications sans avis préalable.

ATTENZIONE



Il punto di esclamazione all'interno di un triangolo avverte l'utente che il libretto d'istruzioni contiene delle importanti istruzioni per l'uso e la manutenzione.



Il simbolo del fulmine all'interno di un triangolo avverte l'utente della presenza di una pericolosa tensione all'interno dell'apparecchio.



Per ridurre i rischi di scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. L'apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente. In caso di guasto fare appello a tecnici qualificati per le riparazioni.

230v~



Non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.



L'interruttore di alimentazione di questo apparecchio è montato sul circuito secondario e non disconnette completamente l'apparecchio quando viene spento.



Utilizzare l'apparecchio solo dopo aver verificato che tutte le connessioni siano state eseguite correttamente.



Posizionare l'apparecchio in un luogo sufficientemente ventilato. Evitare di sistemarlo vicino a tende, sul tappeto o all'interno di un mobile quale, ad esempio, una libreria.



Non esporre l'apparecchio alla luce diretta del sole o a fonti di calore.



Assicurarsi di aver inserito la pila rispettando la corretta polarità.



Se non intendete utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo (un mese o più), rimuovere la pila dal compartimento per evitare possibili fuoriuscite di acido.

Noi, Roadstar Italia Spa
Viale Matteotti 39
I-22012 Cernobbio (Como)

Dichiariamo:

Che il modello RADIOSVEGLIA DIGITALE CLR-2495P della Roadstar è prodotto in conformità al D.M. no. 548 datato 28/08/95 (G.U. no. 301 datata 28/12/95) e, in particolare, è in conformità alle prescrizioni dell'articolo 2 comma 1.

CLR-2495P RADIOSVEGLIA DIGITALE AM/FM CON PROIEZIONE LCD

LOCALIZZAZIONE DEI CONTROLLI

1. ON/OFF/AUTO
2. LUCE DISPLAY
3. INDICATORE AUTO
4. SNOOZE/SLEEP OFF
5. ALARM SET/OFF (REGOLAZIONE ALLARME/OFF)
6. TIME SET (REGOLAZIONE ORA)
7. REGOLAZIONE SLEEP
8. INDICATORE HOUR/MINUTE (ORA/MINUTI)
9. REGOLAZIONE HOUR (ORE)
10. REGOLAZIONE MINUTE (MINUTI)
11. CONTROLLO VOLUME/BUZZ
12. BANDA ONDE
13. CONTROLLO TUNING (SINTONIZZAZIONE)
14. BACK-UP BATTERIE
15. FILO ANTENNA FM
16. CAVO DI CORRENTE
17. PUNTATORE SINTONIA RADIO
18. PROIEZIONE ON/OFF
19. PROIEZIONE
20. TIME SET (TASTO REGOLAZIONE ORARIO PER PROIEZIONE)
21. HOUR (TASTO REGOLAZIONE ORA PER PROIEZIONE)
22. MINUTE (TASTO REGOLAZIONE MINUTI PER PROIEZIONE)
23. REGOLAZIONE MESSA A FUOCO

ALIMENTAZIONE

Questo apparecchio funziona con una fonte di alimentazione di 230V ~ 50Hz. Collegare il cavo alimentazione AC alla presa di corrente AC domestica. Assicurarsi che il voltaggio sia uguale a quello riportato sulla targa dei dati caratteristici posizionata sul retro dell'apparecchio.

Batterie di Riserva di Protezione contro un Guasto Elettrico

La radio possiede un circuito di batterie di riserva che mantiene l'orario corretto e le impostazioni della sveglia se si verifica un'interruzione temporanea della corrente elettrica.

Installare una batteria di 9 volt (tipo 6F 22/006P), non inclusa, nel compartimento batteria posizionato sulla parte bassa dell'apparecchio.

Nota: raccomandiamo l'utilizzo di una batteria alcalina perché durano più a lungo. Cambiare la batteria ogni 9 - 12 mesi per ottenere migliori risultati ed evitare possibili fuoriuscite d'acido dalle batterie.

Se la corrente elettrica viene interrotta temporaneamente il display lampeggerà e la radio non funzionerà. Tuttavia, il circuito di batterie di riserva continuerà a mantenere le impostazioni dell'orario e della sveglia. Quando verrà ripristinata la corrente elettrica, l'orologio visualizzerà l'orario corretto e l'impostazione della sveglia, e non sarà necessario effettuare ulteriori impostazioni.

Nota: Se l'alimentazione viene interrotta e non vi è una batteria nel compartimento o la stessa è scarica. L'orario e le impostazioni della sveglia saranno perse. Quando verrà ripristinata la corrente elettrica l'orologio inizierà a lampeggiare indicando che l'orario e le impostazioni della sveglia dovranno essere corretti.

SVEGLIA

1. Regolare l'interruttore ON/OFF/AUTO (1) sulla posizione 'OFF' ed attaccare la spina alla presa di corrente. Il display della sveglia lampeggerà ad intermittenza indicando un'interruzione di corrente e che il tempo in visualizzazione non è corretto.
2. Per regolare l'ora giusta, premere il tasto TIME SET (6) e MINUTE SET (10), o HOUR SET (9) finché non sarà visualizzata l'ora corretta.
3. Aprire il portello del comparto batteria della sveglia ed inserire una batteria da 9 V. Lo scopo della batteria è quello di tenere in memoria le informazioni relative all'ora allarme. E per tenere in funzionamento la sveglia in caso di scollegamento dalla presa di corrente o interruzione di corrente. Dovesse ciò verificarsi, la sveglia continuerà a tenere in memoria l'ora ma senza visualizzarlo.

LA SVEGLIA DIGITALE A LED E LA PROIEZIONE LA SVEGLIA DEVE ESSERE REGOLATA SEPARATAMENTE.

REGOLAZIONE PER LA PROIEZIONE

- Spostare l'interruttore di proiezione sulla posizione ON.
- Per prestabilire le ORE, premere simultaneamente il tasto HOUR (21) ed il tasto TIME. Tenerli premuti finché le cifre delle ore da regolare sono visualizzate.
- Per regolare i minuti, premere simultaneamente il tasto MINUTE (22) ed il tasto TIME (20). Tenerli premuti finché le cifre dei minuti da regolare sono visualizzate.
- Regolazione messa a fuoco: Per regolare la definizione della sveglia da proiezione, girare FOCUS (23) fino a che l'ora proiettata

sia ben visibile sul soffitto o sul muro.

NOTA: PROIETTA L'IMMAGINE DELL'ORA SUL SOFFITTO O LE PARETI D'UNA STANZA BUIA. LA MASSIMA DISTANZA DI PROIEZIONE È DI 1-3 METRI.

PER REGOLARE O RESETTARE L'ORA ALLARME

1. Premere e tenere premuto il tasto ALARM SET/OFF (5).
2. Tenendo premuto il tasto ALARM SET/OFF (5), premere il tasto HOUR SET (9) e MINUTE SET (10) per avanzare con l'ora finché l'ora d'allarme desiderata sarà visualizzata sul display.

REGOLARE L'ORA PER SVEGLIA CON RADIO

1. Regolare l'ora allarme come da previe istruzioni. Selezionare una stazione radio ed assicurarsi che il VOLUME è regolato secondo i propri desideri.
2. Portare l'interruttore ON/OFF/AUTO (1) sulla posizione AUTO. Quando l'ora sulla sveglia corrisponde a quella stabilita dall'allarme, l'unità si accende automaticamente per un'ora e 59 minuti e quindi si spegne.

Note:

- L'ora della sveglia da proiezione non fa scattare l'allarme.
- Per spegnere l'allarme, premere una volta il tasto ALARM SET/OFF (5) e l'ora allarme sarà nuovamente regolata per il giorno successivo. Spostare l'interruttore ON/OFF/AUTO (1) sulla posizione OFF per spegnere l'allarme e non regolarlo per il giorno successivo.
- La radio può essere temporaneamente spenta manualmente premendo il tasto SNOOZE (4). La radio si riaccenderà automaticamente dopo 9 minuti.

REGOLARE L'ALLARME PER SVEGLIARSI CON IL BUZZER

1. Regolare l'ora allarme come da previe istruzioni. Spostare la manopola VOLUME/BUZZER (11) sulla posizione BUZZER; si sentirà un click ed il buzzer sarà nuovamente attivato.
2. Portare l'interruttore ON/OFF/AUTO (1) sulla posizione AUTO. Quando l'ora corrisponderà all'allarme preselezionato, l'unità si accenderà automaticamente per un'ora e 59 minuti e quindi si spegnerà.

PER DISATTIVARE L'ALLARME

1. Per disattivare l'allarme, premere una volta il tasto ALARM SET/OFF (5) e l'ora allarme sarà regolata nuovamente per il giorno successivo. Portare l'interruttore ON/OFF/AUTO (1) sulla posizione OFF per spegnere l'allarme e non attivarlo per il giorno successivo.

FUNZIONE SNOOZE

1. L'allarme può essere temporaneamente spento manualmente premendo il tasto SNOOZE (4); il buzzer si riaccenderà automaticamente dopo 9 minuti.

SLEEP

1. Regolare l'interruttore ON/OFF/AUTO (1) su 'OFF' ed 'AUTO'.
2. Premere insieme il tasto Sleep Set (7) e Minute Set (10). L'ora Sleep sarà visualizzata così come il conto alla rovescia da 59 minuti fino a 0. Rilasciare i tasti appena l'ora Sleep sarà visualizzata.




Italiano 31

3. La radio funzionerà ora fino a quando il tempo sleep sarà passato o può anche essere disattivata premendo il tasto Snooze/Sleep Off.

RADIO

Le bande AM usano un seriale interno direzionale. Ruotate la radio per una migliore ricezione. Per una migliore ricezione, assicuratevi che il cavo dell'antenna FM sia completamente esteso.

1. Regolare l'interruttore ON/OFF/AUTO (1) sulla posizione 'ON'.
 2. Regolare l'interruttore banda Onde (12) sulla banda onde appropriata.
 3. Aggiustare il controllo sintonizzazione (13) per selezionare la stazione desiderata.
 4. Regolare il controllo volume (11) se necessario.
 5. Per spegnere la radio, spostare l'interruttore ON/OFF/AUTO (1) sulla posizione 'off'. Se la radio non dovesse spegnersi, ciò potrebbe essere dovuto al fatto di aver inavvertitamente messo in funzione il tasto Sleep Set (7), per annullare premere quindi una volta il tasto Snooze/Sleep Off (4).
- 

32 Italiano

SPECIFICHE TECNICHE

Gamma di frequenza:	AM 530-1600kHz FM 87.5-108 MHz
Corrente in uscita	300mW
Impedenza parlanti	8 ohm
Batteria	9V 006P (sveglia)
Corrente:	AC230V~50Hz, 5 W

Le caratteristiche sono soggette a variazioni senza preavviso.



ATENCIÓN

El símbolo de exclamación dentro un triángulo tiene el objeto de advertir al usuario de la presencia de instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento en la documentación adjunta con el equipo.



El símbolo del rayo con punta de flecha dentro de un triángulo advierte al usuario de la presencia de tensiones peligrosas en el equipo.



Para reducir los riesgos de descargas eléctricas, no retire la cubierta. La unidad no hay en su interior componentes que pueda manipular el usuario. Encargue su reparación a personal cualificado.

230v~

Esta unidad funciona con 230V ~ 50Hz. Cuando el equipo vaya a estar un tiempo prolongado sin utilizarse, desenchufar el cable de alimentación.

La unidad no debería ser expuesta a lluvia o humedad.



El interruptor de encendido del aparato está montado en el circuito secundario y al apagarlo no desconecta de la alimentación todo el aparato.



No conecte la unidad hasta que no se hayan efectuado todas las otras conexiones.



La unidad se debe instalar de forma que su posición no le impida tener ventilación adecuada. Por ejemplo, el equipo no se debe colocar cerca de cortinas o sobre el tapete, ni en una instalación como puede ser un armario.



La unidad no debería ser expuesta a la luz solar directa ni a fuentes emisora de calor.



La pila debe ser instalada respetando la correcta polaridad.



Si no se usará el aparato por mucho tiempo (un mes o más), quitar la pila del alojamiento para evitar daños provocados por eventuales pérdidas de ácido.

CLR-2495P**RADIO DESPERTADOR DIGITAL AM/FM Y PROJECTOR LCD****LOCALIZACIÓN DE LOS CONTROLES**

1. ON/OFF/AUTO
2. PANTALLA LED
3. INDICADOR AUTO (AUTOMATICO)
4. SNOOZE/SLEEP OFF
5. ALARM SET/OFF
6. TIME SET (ACTIVAR EL TIEMPO)
7. SLEEP SET (FUNCION DE DORMIR)
8. HOUR/MINUTE (INDICADOR DE LA HORA/MINUTO)
9. HOUR SET (ACTIVAR LA HORA)
10. MINUTE SET (ACTIVAR EL MINUTERO)
11. VOLUME CONTROL /BUZZ (ZUMBIDO)
12. INDICADOR DE BANDA
13. TUNING (CONTROL SINTONIZADOR)
14. RESGUARDO DE LA BATERIA
15. ANTENA DE CABLE FM
16. CORDON DE PODER AC
17. INDICADOR BANDA RADIO
18. PROYECCION ON/OFF
19. PROYECCION
20. TIME SET (BOTON PARA ACTIVAR LA PROYECCION DEL TIEMPO)
21. HOUR (BOTON PARA LA PROYECCION DE LA HORA)
22. MINUTE (BOTON DE LA PROYECCION DEL MINUTO)
23. AJUSTE DEL ENFOQUE

ALIMENTACIÓN

Este aparato funciona con una fuente de alimentación de 230V-50Hz. Conectar el cable alimentación CA a la toma de corriente CA doméstica. Asegurarse de que el voltaje sea igual a aquel indicado en la placa de los datos característicos colocada en la parte posterior del aparato.

Baterías de Reserva de Protección contra una Avería Eléctrica
La radio posee un circuito de baterías de reserva que mantiene el horario correcto y los ajustes del despertador si se verifica una interrupción momentánea de la corriente eléctrica.

Instalar una batería de 9 voltios (tipo 6F 22/006P), no incluida, en el compartimento batería colocado en la parte baja del aparato.

Nota: Recomendamos el uso de una batería alcalina porque poseen una mayor durada. Cambiar la batería cada 9-12 meses para obtener mejores resultados y evitar posibles pérdidas de ácido de las baterías.

Si la corriente eléctrica se interrumpe momentáneamente la pantalla parpadeará y la radio no funcionará. Sin embargo, el circuito de baterías de reserva continuará a mantener los ajustes del horario y del despertador. Cuando se restablecerá la corriente eléctrica, el reloj visualizará el horario correcto y el ajuste del despertador, y no será necesario efectuar ulteriores ajustes.

RELOJ

1. Ponga el interruptor ON/OFF/AUTO (1) en la posición 'OFF' cuando conecte el cordón de potencia al toma corriente. La pantalla del reloj se encenderá intermitentemente con una breve pausa de la potencia indicando en la pantalla que la hora es incorrecta.
2. Para poner el tiempo correctamente, presione conjuntamente el botón de TIME SET (6) y el botón MINUTE SET (10), hasta que la hora correcta se indique en la pantalla.
3. Abra el compartimento de las baterías del reloj e introduzca una batería de 9V. El propósito de esta batería es de almacenar la información relativa a la alarma de la hora. I de mantener en funcionamiento el reloj si se desconecta la potencia de suministro de la toma corriente. Si esto ocurre, el reloj sigue en funcionamiento, pero no se ilumina en la pantalla.

EL RELOJ DIGITAL LED Y LA PROYECCION EL RELOJ DEBE SER ACTIVADO SEPARADAMENTE.

AJUSTES PARA LA PROYECCION DEL TIEMPO

- Ponga el control de proyección en la posición 0n.
- Para determinar las horas, presione simultáneamente el HOUR BUTTON (21) y el TIME BUTTON (20). Mantenga estos presionados hasta que la hora digital sea fijada en la pantalla.
- Para determinar los MINUTES, presione simultáneamente el MINUTE BUTTON (22) y el TIME BUTTON (20). Mantenga estos presionados hasta que los minutos digitales sean fijados en la pantalla.

Español 37

- Ajustes del enfoque: El ajuste de la proyección del reloj se efectúa girando el FOCUS (23) hasta que el tiempo se indique claramente en el cielo raso o de la pared.

NOTA: PROYECCION DE LA IMAGEN DEL TIEMPO EN EL CIELO RASO O PARED DE UN CUARTO OSCURO. LA MAXIMA DISTANCIA DE PROYECCION ES DE 1-3 METROS.

SELECCIONAR O REINSTALAR LA ALARMA DE LA HORA

1. Presione y sostenga el botón ALARM SET/OFF (5)
2. Mientras sostiene el botón ALARM SET/OFF (5) presione el botón HOUR SET (9) y el botón MINUTE SET (10) para avanzar el tiempo hasta que el tiempo de la alarma deseado se muestre en la pantalla.

SELECCIONAR LA HORA DEL DESPERTADOR CON EL RADIO

1. Seleccione la alarma con las instrucciones anteriores. Seleccione la estación de radio y asegúrese que el VOLUME esta en el nivel deseado.
2. Deslice el interruptor ON/OFF/AUTO (1) a la posición AUTO. Cuando el tiempo actual en el reloj se empareje con la seleccionada hora de la alarma, la unidad automáticamente se encenderá por 1 hora y 59 minutos y después se apagará.

Notas:

- La proyección del reloj no activa la alarma.
- Para apagar la alarma, presione el botón ALARM SET/OFF (5) una vez y la alarma se re instalara para el siguiente día. Deslice el interruptor ON/OFF/AUTO (1) a la posición OFF para apagar la alarma y no entrara en función al día siguiente.
- La radio puede manualmente apagarse temporalmente presionando el botón SNOOZE (4). La radio vuelve a encenderse automáticamente 9 minutos después.

38 Español

SELECCION DE LA ALARMA DE DESPERTADOR CON ZUMBIDO.

1. Seleccione la alarma con las instrucciones anteriores. Deslice el botón VOLUME/BUZZER (11) a la posición BUZZER; un sonido de clic sonara y el zumbido ahora será activado.
2. Deslice el interruptor ON/OFF/AUTO (1) a la posición AUTO. Cuando el tiempo actual en el reloj se empareje con la seleccionada hora de la alarma, la unidad automáticamente se encenderá por 1 hora y 59 minutos y después se apagará.

APAGAR LA ALARMA

1. Para apagar la alarma, presione el botón ALARM SET/OFF (5) una vez y la alarma se re instalara para el siguiente día. Deslice el interruptor ON/OFF/AUTO (1) a la posición OFF para apagar la alarma y no entrara en función al día siguiente.

FUNCION DE SNOOZE (Sueño cito)

1. La alarma puede manualmente apagarse temporalmente presionando el botón SNOOZE (4); el zumbido sonara otra vez automáticamente 9 minutos después.

FUNCION PARA DORMIR

1. Ponga el interruptor ON/OFF/AUTO (1) en 'OFF' o 'AUTO'.
2. Presione conjuntamente el botón Sleep (7) y el botón Minute (10). El tiempo de la función para dormir aparece en la pantalla y comienza una cuenta regresiva desde 59 minutos a cero. Soltar



Español 39

- los botones cuando el tiempo de la función para dormir se indique en la pantalla.
3. A hora la radio esta en función hasta que el tiempo de la función para dormir se termine o se presione el botón de Snooze/Sleep Off (4) para apagar el aparato.

RADIO

Las bandas AM usan una serie direccional interna. Gire la radio para una mejor recepción.

Para la mejor recepción en FM asegúrese que el cordón de la antena de FM este completamente desenrollada y extendida

1. Ponga el interruptor ON/OFF/AUTO (1) en la posición 'ON'
2. Seleccione el interruptor de la banda Wave (frecuencia) (12) en la banda de frecuencia requerida.
3. Ajuste el Control de Tuning (sintonía) (13) para seleccionar la emisora deseada.
4. Ajuste el Control del volumen (11) si es requerido.
5. Para apagar la radio, ponga el interruptor ON/OFF/AUTO (1) en la posición 'off'. Si la radio no se apaga esto es posiblemente causado por una operación involuntaria del botón Sleep (7), para cancelar esto presione una vez el botón Snooze/Sleep Off (4).

40 Español

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Alcance de frecuencia:	AM 530-1600kHz FM 87.5-108 MHz
Potencia de salida:	300mW
Impedancia de las bocinas:	8 ohm
Resguardo de la batería	DC 9V del tipo 006P [para el reloj]
Fuente de poder:	AC230V~ 50 Hz, 5 Vatios

Las características técnicas estan sujetas a cambios sin aviso previo.

ATENÇÃO



O ponto de exclamação dentro de um triângulo adverte que o manual de instruções contém importantes informações de uso e de manutenção.



O símbolo do raio dentro de um triângulo serve para advertir a presença de uma tensão que pode constituir um risco se o aparelho não for utilizado de uma maneira correta.



Para reduzir o risco de choque elétrico, não abrir o aparelho. O aparelho não contém partes reparáveis pelo usuário. Em caso de problema, apelar a técnicos qualificados para o conserto.

230v~



Este aparelho foi projetado para funcionar a 230V ~ 50Hz. Se não for utilizá-lo por um longo período de tempo, se deve desligá-lo da corrente elétrica. Não expor o aparelho a chuva ou a umidade.



O interruptor de alimentação deste aparelho foi montado sobre o circuito secundário e não desconecta completamente o aparelho quando este for desligado.



Utilizar o aparelho somente depois de verificar se as conexões foram seguidas corretamente.



Colocar o aparelho em um local suficientemente ventilado. Evitar de colocá-lo vizinho a cortinas, sobre tapetes ou dentro de um móvel qualquer, por exemplo uma estante.



Não expor o aparelho diretamente a luz do sol ou a fontes de calor.



Assegurar-se de inserir todas as pilhas respeitando a justa polaridade. Não inserir pilhas velhas junto com pilhas novas.



Se pretender não utilizar o aparelho por um período prolongado (um mês ou mais), remover todas as pilhas do compartimento para evitar possível vazamento de cido.

CLR-2495P RÁDIO RELÓGIO DIGITAL AM/FM COM PROJECTOR LCD

LOCALIZAÇÃO DOS CONTROLES

1. ON/OFF/AUTO (LIGA/DESLIGAR/AUTOMÁTICO)
2. TELA LED
3. INDICADOR AUTO (AUTOMÁTICO)
4. SNOOZE/SLEEP OFF (DESLIGAR SONECA/DORMIR)
5. ALARM SET/OFF (DEFINIR/DESLIGAR O ALARMA)
6. ALARM SET/OFF (DEFINIÇÃO DE HORÁRIO)
7. SLEEP SET (DEFINIÇÃO DA HORA DE DORMIR)
8. HOUR/MINUTE (INDICADOR DE HORA/MINUTOS)
9. HOUR SET (DEFINIÇÃO DA HORA)
10. MINUTE SET (DEFINIÇÃO DOS MINUTOS)
11. VOLUME CONTROL/BUZZ (CONTROLE DO VOLUME/BUZINA)
12. BANDA DE ONDA
13. TUNING (CONTROLE DE SINTONIZAÇÃO)
14. RESERVA PARA A PILHA
15. FIO DE ANTENA FM
16. CORDÃO DE ENERGIA AC
17. INDICADOR BANDA RADIO
18. PROJECÇÃO ON/OFF (LIGA/DESLIGAR)
19. PROJECÇÃO
20. TIME SET (BOTÃO DE DEFINIÇÃO PARA PROJECÇÃO)
21. HOUR (BOTÃO DE HORA PARA PROJECÇÃO)
22. MINUTE (BOTÃO DE MINUTOS PARA PROJECÇÃO)
23. AJUSTAMENTO DO FOCO

LIGAÇÃO DOS ACESSÓRIOS

Este aparelho opera com acessórios de 230V - 50Hz. Ligar o fio AC à tomada de parede AC. Verificar a voltagem como indicada atrás da unidade.

BATERIA DE RESERVA PROTETORA

Este rádio possui uma bateria de reserva, com um circuito que mantém a hora e o alarme em uma interrupção temporária.

Instalar baterias de 9-volt (tipo 6F 22/006P), não incluídas, dentro do compartimento, localizada atrás do aparelho.

Notas: recomendamos pilhas alcalinas de longa duração. Trocá-las de 9 a 12 meses para obter o melhor resultado e evitar problemas.

Se a ligação é interrompida, o display se iluminará e o rádio não irá tocar. Mesmo assim, o relógio e o display continuarão a funcionar e nenhum ajuste será necessário.

Notas: se a ligação é interrompida, e não tem bateria, ou são gastas, a hora e o alarme serão perdidos. Quando isso acontece, aparecerá no display uma indicação para serem corrigidas a data e a hora.

RELÓGIO

1. Coloque o interruptor de selecção ON/OFF/AUTO (LIGA/ DESLIGAR/AUTO) (1) na posição OFF (DESLIGAR). Conecte o cordão principal à fonte de energia. A tela do relógio vai piscar indicando a interrupção de energia e que a hora marcada esta errada.
2. Para definir a hora certa, aperte o botão TIME SET (DEFINIÇÃO DO HORÁRIO) (6) e MINUTE SET (DEFINIÇÃO DOS MINUTOS) (10), ou o botão HOUR SET (DEFINIÇÃO DA HORA) (9) junto, até que a hora certa seja mostrada.
3. Abra o compartimento da pilha do relógio e disponha a pilha de 9V. O objectivo desta pilha é de armazenar a informação relativa a hora do alarme. E de manter o relógio funcionando no caso de desconexão da fonte principal ou de interrupção de energia. Se por a caso acontecer, o relógio vai continuar a marcar a hora, mas sem mostra-la na tela.

O RELÓGIO DIGITAL E O RELÓGIO DE PROJECCÃO DEVEM SER DEFINIDOS SEPARADAMENTE.

DEFINIÇÃO DA HORA PARA PROJECCÕES

- Coloque o interruptor de projecção na posição ON (LIGA).
- Para predefinir as horas, aperte simultaneamente o BOTÃO HOUR



Português 45

(BOTÃO DA HORA) (21) e o BOTÃO TIME (BOTÃO do HORÁRIO) (20). Prema-os até que os dígitos da hora para ser definidos forem mostrados.

- Para predefinir os MINUTE (MINUTOS), aperte simultaneamente o BOTÃO MINUTE (BOTÃO DOS MINUTOS) (22) e o BOTÃO TIME (BOTÃO do HORÁRIO) (20). Deixe-os apertados até que os dígitos dos minutos sejam mostrados.
- Definição do foco: Para ajustar a definição do relógio de projecção, vire o FOCO (23) até que a hora projectada fique claramente mostrada no teto ou na parede.

OBSERVAÇÃO: PROJEÇÃO DA IMAGEM DA HORA NO TETO OU NA PAREDE DE UM QUARTO ESCURO. DISTANCIA MÁXIMA DE PROJEÇÃO E DE 1-3 metros.

PARA DEFINIR OU REDEFINIR A HORA DO ALARME

1. Aperte e segure o botão ALARM SET/OFF (LIGA/DEFINIÇÃO DO ALARME) (5).
2. Enquanto apertando o botão ALARM SET/OFF (LIGA/DEFINIÇÃO DO ALARME) (5) aperte o botão de HOUR SET (DEFINIÇÃO DA HORA) (9) e o botão de MINUTE SET (DEFINIÇÃO DOS MINUTOS) (10) para avançar a hora até que a hora desejada do alarme for mostrada na tela.



46 Português

DEFINIR A HORA PARA O ACORDAR COM A RÁDIO

1. Definir a hora do alarme como explicado anteriormente. Seleccione uma estação de rádio e verifique que o VOLUME esteja definido como desejado.
2. Faça escorregar o interruptor ON/OFF/AUTO (LIGA/DESLIGAR/AUTOMÁTICO) (1) até a posição AUTO (AUTOMÁTICO). Quando a hora actual do relógio coincidir com o alarme predefinido seleccionado, a unidade se liga automaticamente por uma hora e 59 minutos e depois se desliga.

Observações:

- A hora do relógio de projecção não engatilha o alarme.
- Para DESLIGAR o alarme, aperte o botão DEFINIR/APAGAR O ALARME (5) uma vez, e a hora do alarme será redefinida para o dia seguinte. Faça escorregar o interruptor seleccionador ON/OFF/AUTO (LIGA/DESLIGAR/AUTOMÁTICO) (1) até a posição DESLIGAR para DESLIGAR o alarme sem redefini-lo para engatilhar o dia seguinte.
- A rádio pode ser DESLIGADA temporariamente manualmente premindo manualmente o botão SNOOZE (SONECA) (4). A rádio automaticamente voltara a se ligar nove minutos mas tarde.



Português 47

DEFINIR O ALARME PARA DESPERTAR COM O ZUMBIDO

1. Definir o alarme como explicado anteriormente. Posicione o botão VOLUME/BUZZER (VOLUME/ ZUMBIDO) (11) na posição BUZZER (ZUMBIDO); um estalo será ouvido e o zumbido será activado.
2. Faça escorregar o botão ON/OFF/AUTO (LIGA/DESLIGAR/AUTOMÁTICO) (1) para a posição AUTO. Quando a hora actual coincidir com a hora de alarme predefinida, a unidade automaticamente vira a quatro horas e 59 minutos e depois se DESLIGA.

PARA DESLIGAR O ALARME

1. Para DESLIGAR o alarme, aperte o botão ALARM SET/OFF (LIGA/DEFINIÇÃO DO ALARME) (5) uma vez e a hora do alarme será redefinida para o dia seguinte. Faça escorregar o interruptor de selecção ON/OFF/AUTO (LIGA/DESLIGAR/AUTOMÁTICO) (1) para a posição OFF para DESLIGAR o alarme sem redefini-lo para o dia seguinte.

FUNÇÃO SONECA

1. O alarme pode ser temporariamente apagado manualmente apertando o bota SNOOZE (SONECA) (4); o zumbido vai voltar automaticamente depois de 9 minutos.

48 Português

DORMIR

1. Posicione o interruptor ON/OFF/AUTO (LIGA/DESLIGAR/AUTOMÁTICO) (1) na posição "OFF" (DESLIGAR) ou "AUTO".
2. Aperte o botão Sleep Set (definir para dormir) (7) e o botão Minute Set (definir os minutos) (10) juntos. O tempo para dormir será mostrado e começará a contra de 59 minutos até 0. Solte os botões quando o tempo desejado para dormir for mostrado.
3. A rádio vai operar até que o tempo para dormir terminar ou pode ser desligar da apertando o botão Snooze/Sleep Off (desligar soneca/dormir) (4).

RÁDIO

As bandas AM usam um serial interno direccional. Virar a rádio para uma melhor recepção.

Para uma melhor recepção FM, verifique que o cordão da antena FM esteja completamente esticado e estendido

1. Coloque o botão ON/OFF/AUTO (LIGA/DESLIGAR/AUTOMÁTICO) (1) na posição "ON" (LIGA).
2. Coloque o interruptor de banda "Onda"(12) na onda da banda desejada.
3. Ajustar o controle Tuning (controle de sintonização) (13) para seleccionar a estação desejada.
4. Ajuste o controle de Volume (11) como desejado.
5. Para DESLIGAR a rádio, coloque o interruptor ON/OFF/AUTO



Português 49

(LIGA/DESLIGAR/AUTO) (1) na posição OFF (DESLIGAR). Se a rádio não se desligar, talvez o botão Sleep Set (dormir) (7) tenha sido manipulado por inadvertência, para cancelar aperte o botão Snooze/Sleep Off (desligar soneca/dormir) (4) mas uma vez.

ESPECIFICAÇÕES

Amplitude de frequência	AM 530-1600kHz FM 87.5-108 MHz
Potencia de saída	300mW
Independência do alto-falante	8 Ohm
Pilha de reserve	Pilha 9V 006P (para relógio)
Fonte de energia:	AC230V~50Hz, 5 Watts

Estas especificações estão sujeitas a alterações sem prévio aviso.

50 Português

